



## 大 会

Distr.: Limited  
2 March 2001  
Chinese  
Original: English

---

拟订一项打击跨国有组织犯罪公约特设委员会

第十二届会议

2001 年 2 月 26 日至 3 月 2 日，维也纳

### 报告草稿

报告员：N. S. Schoombie（南非）

#### 一. 导言

1. 拟订一项打击跨国有组织犯罪公约特设委员会是根据大会 1998 年 12 月 9 日第 53/111 号决议设立的。
2. 大会在其 2001 年 11 月 15 日第 55/25 号决议中要求特设委员会根据第 53/111 和 1998 年 12 月 9 日第 54/114 及 1999 年 12 月 17 日第 54/126 号决议继续其与打击跨国有组织犯罪公约打击非法制造和贩运枪支及其零部件和弹药的补充议定书草案有关的工作，并尽快最后完成这一工作。

#### 二. 会议安排

##### A. 会议开幕

3. 拟订一项打击跨国有组织犯罪公约特设委员会于 2001 年 2 月 26 日至 3 月 2 日在维也纳举行了第十二届会议，其间共举行了[...]次会议。
4. 在 2000 年 7 月 17 日至 28 日于维也纳举行的第十届会议上，特设委员会根据大会第 54/126 号决议核准了联合国打击跨国有组织犯罪公约草案，以便提交大会第五十五届会议审议并采取行动。特设委员会在 2000 年 10 月 2 日至 28 日于维也纳举行的第十一届会议上根据第 54/126 号决议核准了联合国打击跨国有组织犯罪公约关于预防、禁止和惩治贩运人口特别是妇女和儿童行为的补充议定书草案和联合国打击跨国有组织犯罪公约关于打击陆、海、空偷运移民的补充议定书草案，以便提交大会第五十五届会议审议并采取行动。根据特设委员会第十届和第十一届会议的建议，大会通过了第 55/25 号决议，据此大会通过了联合国打击跨国有组织犯罪公约和上述各项议定书，根据 1999 年 12 月 17 日第 54/129 号决议将上述公约和议定书开放供拟于 2000 年 12 月 12 日至 15 日在巴勒莫举行的高级别政治签署会议签署。

5. 特设委员会在第十一届会议上还审议了联合国打击跨国有组织犯罪公约关于打击非法制造和贩运枪支及其零部件和弹药的补充议定书草案的所有条款。为争取就最后审定并批准议定书草案达成一致意见，特设委员会延长了第十一届会议的会期，在 10 月 28 日举行了一次增会。尽管已十分接近达成必要的协商一致意见，但仍无法完成有关议定书草案的工作。因此，特设委员会决定在其提交大会第五十五届会议审议并采取行动的决议草案(随后由大会作为第 55/25 号决议通过)中列入两段，其中由大会注意到特设委员会未完成其有关议定书草案的工作并要求特设委员会尽快最后完成这项工作。

6. 在特设委员会第九届会议上，主席请所有区域组指定代表组成一个小组，由该组在特设委员会第十届会议上确保联合国所有正式语文文本的统一。用语统一小组在特设委员会第十一届会议上继续进行其工作。

7. 秘书回顾说，用语统一小组的组成如下：非洲国家组指定的喀麦隆、埃及、摩洛哥、尼日利亚和南非的代表；亚洲及太平洋国家组指定的中国、印度、日本和约旦(在特设委员会第十一届会议上由阿曼代表取代)的代表；东欧国家组指定的俄罗斯联邦和斯洛伐克的代表；拉丁美洲和加勒比国家组指定的哥伦比亚、古巴、危地马拉和墨西哥的代表；西欧及其他国家组指定的法国、意大利、西班牙和美利坚合众国的代表。秘书还通报特设委员会说用语统一小组的工作将继续得到一名编辑、各种正式语文笔译科的翻译和特设委员会秘书处的一名成员的协助。

8. 主席请用语统一小组除了确保议定书草案的所有联合国正式语文文本的用语统一外，还对该议定书草案与联合国打击跨国有组织犯罪公约是否协调一致进行审查。主席请墨西哥代表继续担任用语统一小组的协调员。

9. 主席指出，特设委员会第十二届会议是就议定书草案采取行动的最后一次机会。他请特设委员会确认下述谅解：特设委员会将重点解决悬而未决的问题，设法就这些事项达成一致意见，而且不再重开对其第十一届会议已达成一致意见的条款的讨论。仍有待于解决的问题是序言和 0、2、4 和 9 条。特设委员会确认了这一谅解。

10. 中国、瑞典（代表联合国会员国中的欧洲联盟成员国）、埃及、日本、俄罗斯联邦、伊朗伊斯兰共和国、巴基斯坦、加拿大、阿拉伯叙利亚共和国、墨西哥、美利坚合众国、厄瓜多尔、哥伦比亚、特立尼达和多巴哥、印度、古巴、约旦、尼日利亚、大韩民国和沙特阿拉伯等国的代表作了发言。

## B. 出席情况

11. [...]个国家的代表出席了特设委员会第十二届会议。出席第十二届会议的还有联合国系统内组织、联合国预防犯罪和刑事司法方案网研究所、政府间组织和非政府组织的观察员。

## C. 通过议程和工作安排

12. 特设委员会在 2001 年 2 月 26 日第 230 次会议上，通过了其第十二届会议下述议程：

1. 特设委员会第十二届会议开幕。
2. 通过议程和工作安排。

3. 最后审定和批准关于打击非法制造和贩运枪支及其零部件和弹药的附加国际法律文书。
4. 打击非法制造和贩运枪支及其零部件和弹药的附加国际法律文书的用语统一及其与联合国打击跨国有组织犯罪公约及其议定书的用语统一。
5. 审议关于通过打击非法制造和贩运枪支及其零部件和弹药的附加国际法律文书供大会审议并采取行动的决议草案。
6. 通过特设委员会第十二届会议的报告。

#### D. 文件

13. 特设委员会第十二届会议上除收到秘书处编写的文件外，还收到了由：阿根廷、澳大利亚、玻利维亚、巴西、加拿大、智利、哥伦比亚、捷克共和国、厄瓜多尔、危地马拉、海地、牙买加、墨西哥、新西兰、挪威、瑞士、特立尼达和多巴哥、乌克兰、美利坚合众国、乌拉圭政府和欧洲委员会代表奥地利、比利时、丹麦、芬兰、法国、德国、希腊、爱尔兰、意大利、卢森堡、荷兰、葡萄牙、西班牙、瑞典和大不列颠及北爱尔兰联合王国提交的载有各种提案和建议的文件。

### 三. 最后审定并核准打击非法制造和贩运枪支及其零部件和弹药的附加国际法律文书

14. 特设委员会在 2 月 26 日至 3 月 2 日第 230 次一[...]会议上审议了联合国打击跨国有组织犯罪公约关于打击非法制造和贩运枪支及其零部件和弹药的补充议定书草案的悬而未决条款。特设委员会工作所依据的是议定书草案一份修订案文(A/AC.254/4/Add.2/Rev.6) 和 各 国 政 府 及 欧 盟 委 员 会 提 交 的 提 案 和 建 议 (A/AC.254/L.276, A/AC.254/L.278[...])。特设委员会还收到了对主席以前所提提案的修正(A/AC.254/L.281)。

15. 在 2 月 26 日特设委员会第 230 次会议上，代表联合国会员国中的欧盟成员国发言的瑞典代表告知特设委员会说，欧盟委员会已授权欧洲联盟理事会代表欧洲共同体所有 15 个成员国就议定书草案第 9 条进行谈判。主席指出，特设委员会注意到这一发言，但有一项谅解，即这一授权并不影响欧盟委员会的观察员地位。

16. 在 3 月[...]第[...]次会议上，特设委员会核准了联合国打击跨国有组织犯罪公约关于打击非法制造和贩运枪支及其零部件和弹药的补充议定书草案，并根据第 54/126 号决议决定将其提交大会第五十五届会议审议并采取行动。

### 四. 打击非法制造和贩运枪支及其零部件和弹药的附加国际法律文书的用语统一及其与联合国打击跨国有组织犯罪公约及其议定书的用语统一

17. 用语统一小组在特设委员会第十二届会议期间经常举行会议，并对议定书草案的案文进行了审查。另外，用语统一小组还根据主席的请求对该议定书草案是否与大会第五十五届会议通过的联合国打击跨国有组织犯罪公约及其各项议定书一致进行了审查。用语统一小组的建议已体现在议定书草案最后案文中并提交特设委员会审议。特设委员会核准了这些建议。

## 五. 关于通过打击非法制造和贩运枪支及其零部件和弹药的附加国际法律文书 供大会第五十五届会议审议并采取行动的决议草案

18. 特设委员会在 3 月[...]其第 [...] 次会议上审议了主席提交的题为“联合国打击跨国组织犯罪公约关于打击非法制造和贩运枪支及其零部件和弹药的补充议定书”的决议草案 (A/AC.254/L.277)。特设委员会还收到了由政府提交的提案和建议 (A/AC.254/L.[...])。

19. 特设委员会在 3 月[2]第 [...] 次会议上[核准了该决议草案(A/AC.254/L.277)以便提交大会第五十五届会议审议并采取行动。]

## 六. 通过特设委员会第十二届会议的报告

20. 特设委员会在 3 月[2]第 [...] 次会议上通过了第十二届会议的报告(A/AC.254/L.280 和 Add.[...])<sup>1</sup>并决定将其提交给大会第五十五届会议。

21. 特设委员会在同一次会议上核准了特设委员会致大会第五十五届会议的报告 (A/AC.254/L.280/Add.[...])。<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> 随后拟作为 A/AC.254/40 号文件印发。

<sup>2</sup> 随后拟作为 [...]号文件印发。